

律师信箱

外籍人士如何在华申请专利？

徐律师：
我是一名来自意大利的工程技术人员。前段时间，有一家位于上海的中国工程企业邀请我来华工作，并希望我能为自己手头的几

项发明成果在中国申请专利。我想咨询：我作为外国人，申请专利需要注意什么？包括哪些流程？

意大利读者 瓦莱丽娅

瓦莱丽娅：
中国高度重视包括发明专利在内的知识产权保护，相关保护力度持续加强。在专利方面，《中华人民共和国专利法》（以下简称“专利法”）等法律法规体系健全。您作为外籍人士，在满足一定条件的情况下，按照相应流程和规则，即可在华顺利申请个人技术专利。具体为您解答如下：

■ 可通过代理机构办理专利申请

基于您的来信，您现在还未来到中国，在华无经常居所。对于在中国没有经常居所或者营业所的外国人、外国企业或者外国其他组织而言，根据专利法的规定，有下列3种情况之一的，可以依照专利法在中国申请专利：（1）外国人的所属国与中国签订的双边协议规定互相给予对方国民以专利保护的；（2）外国人的所属国和中国共同参加的国际条约规定互相给予对方国民以专利保护的；（3）尽管外国

人所属国和中国既没有签订双边协议，又没有共同加入国际条约，但对方在专利法中规定或者在实践中依照互惠原则给中国国民以专利保护的。

以国际公约为例，中国和意大利同是《保护工业产权巴黎公约》的成员国，该条约规定了各成员国应允许互相申请和获得专利，并实行国民待遇原则。因此，您作为意大利公民，已经满足上述准人性规则的其中一项，可以按照中国的专利法规定，在华提出专利申请。

需要注意的是，专利法第十八条规定，在中国没有经常居所或者营业所的外国人、外国企业或者外国其他组织在中国申请专利和办理其他专利事务的，应当委托依法设立的专利代理机构办理……专利代理机构应当遵守法律、行政法规，按照被代理人的委托办理专利申请或者其他专利事务；对被代理人发明创造的内容，除专利申请已经公布或者公告的以外，负有保密责任。根据上述规定，您在中国申请相关专利时，须委托相关专利代理机构办理。

■ 在华申请专利的具体流程

您在中国提出专利申请时的具体流程如下：

（1）技术尽调。您在进行专利申请前，建议进行技术尽调，以确保所申请的专利满足中国所有法律和行政法规的要求，避免无效申请。

（2）提交申请文件。参考专利法规定，您需要准备包括专利申请书、专利说明书、权利要求书等文件在内的申请材料，这些文件应包含专利申请所需的所有必要信息和细节。此外，您还需要提供个人的身份证明和相关证明文件。

（3）提交申请。通过专利代理机构，您可以向中国国家知识产权局提交专利申请。在申请方式上，可以选择纸质申请或电子申请两种形式；电子申请需要使用专利业务办理系统网站或客户端进行（按照相关规定，该类申请方式须确保发明创造不涉及国家安全或者重大利益需要保密），而纸质申请则需要将文件提交到指定的受理处。

（4）审查和授权。您在提交专利申请后，会进入审查阶段，将确保申请文件的完整性和专利的新颖性、创造性和实用性。如果审查通过，专利将被授予，并公布给公众。

通过上述步骤，您可以在中国有效申请您的个人专利。同时，建议您也应密切关注中国的专利法律法规变化，以确保专利申请和保护策略与最新的法律规定保持一致。

（北京市公衡律师事务所 徐铭）

海外纪闻

在柬中企——助柬埔寨城市告别「电网孤岛」

在柬埔寨西南部戈公省，由中国华电集团有限公司投资建设的额勒赛下游水电站今年7月迎来商业运营10周年。走进额勒赛，群山环绕之中，电站大坝上的“开发水电 福泽百姓”几个中柬文大字格外醒目。

这是中国华电在海外以“建设—运营—移交（BOT）”模式投资开发的第一个水电站，装机33.8万千瓦，年均发电约10亿千瓦时，极大缓解了柬埔寨电力供应紧张局面。

吴希天是中国华电额勒赛下游水电项目（柬埔寨）有限公司（简称“额勒赛公司”）的柬埔寨翻译，家住戈公省戈公市。他说，以前戈公市是柬埔寨的一座“电网孤岛”，用电全部从临近的泰国进口。额勒赛公司架设在电站至戈公市的32公里输电线路，帮助这里接入全国电网。现在当地电价较以前降低了约80%，很少停电，厂房越来越多，老百姓也添置了空调等电器。“现在用电又便宜又方便，我们的生活越来越好，真的很感谢华电。”

10年来，额勒赛下游水电站实现投产以来连续安全生产超3900天，累计输出绿色电能达110亿千瓦时，投产次年发电量占到柬埔寨全国发电量的30%。

额勒赛下游水电站完全采用中国水电技术标准。额勒赛公司生产技术部负责人罗建华说，投产后，项目全面引入了中国华电安全、质量、环保管理体系和管理标准。

“技术监督是水电站针对特种设备进行常态化检测的一项重要工作，关乎电站人身安全，但柬埔寨没有相关技术标准和规范。”罗建华说，2016年，公司按照中国先进标准建设了柬埔寨境内唯一的电站试验中心，开创柬埔寨水电项目技术监督先河。

投产以来，额勒赛下游水电站多次为柬埔寨大型体育赛事、柬新年等重要活动的能源保供发挥“顶梁柱”作用。

为实施本土化经营，额勒赛公司组织华电“一带一路”能源学院柬埔寨培训班，举办“华电夜校”等活动，帮助当地员工提升技能。目前项目柬埔寨员工占比达50%以上，多名柬埔寨员工走上技术管理岗位。

“额勒赛下游水电站是中柬人民友谊的桥梁，在高质量共建‘一带一路’指引下，希望中柬员工能够共同把中柬友谊之花浇灌得更加枝繁叶茂。”额勒赛公司负责人朱新元说。

（据新华社金边7月29日电 记者吴长伟）



近日，以“爱在中建白首不渝”为主题的中埃员工“七夕节”集体婚礼活动，在中建埃及阿拉曼新城超高层综合体项目D01标段举行。6对中埃夫妻在众人的见证下，完成一场特别的中式婚礼。一段段跨越山海的爱情故事，见证着阿拉曼新城项目的拔节生长，也承载着中埃两国的美好情谊和人文交流。图为集体婚礼活动现场。

陈萌萌摄

丝路旅博会举行



一位外国客商在博览会上选购、洽谈。
观众在博览会上参观。
张成摄
（人民视觉）

日前，2024西安丝绸之路国际旅游博览会在陕西省西安市举行，吸引了来自国内外的164个代表团、793家企业参展参会。

本届博览会以“深化旅游合作·共享美好生活”为主题，涵盖旅游资源、旅游产品及户外旅游装备等，全面展示了当前旅游业的最新成果与未来发展趋势，为进一步增进国际交流合作搭建平台。

海关答疑

铁矿进口应该注意什么？

否已获得进口许可证。进口许可证是铁矿进口的必要文件之一，需提前向商务部门进行申请。

（二）报关资料准备
（1）货物发票；（2）装箱单；（3）进口合同；（4）提单；（5）进口许可证；（6）其他相关文件。

海关针对进口铁矿现场检验有哪些要求？

近年来，海关总署不断优化口岸营商环境，提升贸易便利化水平，针对进口矿产品陆续出台了“先放后检”、“品质检验依企业申请实施”以及“重量鉴定依企业申请实施”的政策规定。

（一）“先放后检”监管方式如何实施？
根据《海关总署关于调整部分进口矿产品监管方式的公告》（海关总署2018年第134号公告）的要求，进口矿产品经现场检验检疫符合要求的，即可提离海关监管作业场所，进口矿产品提离后实施实验室检测并签发证书。现场检验检疫包括：放射性检测、外来夹杂物检测、数量重量鉴定、外观检验以及取样等。

进口铁矿属于“先放后检”监管方式适用的矿产品范畴。

（二）“品质检验依企业申请实施”监管方式如何实施？
根据《海关总署关于调整进口铁矿检验监管方式的公告》（海关总署2020年第69号公告）的要求，海关对于进口铁矿品质检验监管方式采取企业申请的方式实施，即进口铁矿收货人或者代理人需海关出具进口铁矿品质证书的，在向海关申报时选择一次性完整申报模式，通过勾选“品质证书”的方式向海关提出申请。海关实施现场检验检疫，合格后实施现场取样、实验室检

测、出具品质证书。进口铁矿收货人或者代理人不需要海关出具品质证书的，海关在对进口铁矿实施现场检验检疫合格后直接放行。

（三）“重量鉴定依企业申请”监管方式如何实施？

根据《海关总署关于调整进口大宗商品重量鉴定监管方式的公告》（海关总署2019年第159号公告）的要求，海关对于大宗商品重量鉴定监管方式采取依企业申请的方式实施，即进口大宗商品收货人或者代理人需海关出具重量证书的，在向海关申报时选择一次性完整申报模式，通过勾选“重量证书”的方式向海关提出申请。海关依企业申请实施重量鉴定并出具重量证书；进口大宗商品收货人或者代理人不需要海关出具重量证书的，海关不再实施重量鉴定。

海关提醒

（一）进口大宗商品收货人或者代理人应如实向海关申报重量。依据现行法律法规，海关仍保留实施重量鉴定的职能，需要依职权对进口大宗商品实施重量鉴定时，海关可对企业申报情况进行验证。

（二）海关在现场检验检疫中如发现货物存在放射性超标、疑似或掺杂固体废物、货证不一致、外来夹杂物等情况，不适用“先放后检”监管方式。

（三）申请海关出具品质证书的进口铁矿，经现场检验检疫符合要求的，收货人即可提离海关监管作业场所，但须经海关完成合格评定并签发证书后，企业方可销售、使用。

（天津海关商检处四级调研员吴月波、天津南疆海关综合业务科科长吴芸）

反问句末尾的语气词

杜老师：
某篇文章中说：“难道我不想把工作做好么？”另一篇文章里说：“他会有意见嘛？”请问这两个句子末尾的语气词用得是否妥当？谢谢。
甘肃读者 宋先生

宋先生：
这两个句子是反问句，虽然采用的是疑问句的形式，但表示的是语气强烈的肯定的语气，且都是用否定的形式说出肯定的意思。反问句有时不用语气词，有时则用“呢”或“吗”。这两个句子都宜用语气词“吗”，写成：

（1）难道我不想把工作做好吗？
（2）他会有意见吗？

不宜用“么”代替“吗（ma）”。对于“么”，《现代汉语词典》从2012年第6版开始，在“同‘吗（ma）’”前加了一个“旧”字，写成“旧同‘吗（ma）’”。意思是，过去“么”有“同‘吗（ma）’”的用法，但是现在不可以这样用“么”了。因此不宜用“么”来代替“吗”。

也不宜用“嘛（ma）”代替“吗（ma）”。“嘛（ma）”处于句末时，通常有两种用法。一种是“表示道理或事实显而易见”。例如：人多力量大嘛。

另一种是“表示期望或劝阻”，也就是用于祈使句。例如：

（1）不会你就学嘛。

（2）别这么学嘛！

也就是说，“嘛”只用于陈述句跟祈使句末尾，不用于疑问句或反问句末尾。因此不宜用“嘛（ma）”代替“吗（ma）”。

《语言文字报》原主编

杜永道



天津海关：
我们是一家贸易公司，为进一步开拓业务渠道，最近准备开展铁矿进口业务，想咨询：在铁矿进口时，需要注意哪些事项？
天津读者 李先生

李先生：
您好！铁矿主要用于钢铁工业，冶炼成生铁和钢。目前，具有工业利用价值的铁矿主要有磁铁矿、赤铁矿、磁赤铁矿、钛铁矿、褐铁矿、菱铁矿、黄铁矿等。

中国对于铁矿进口有哪些规定？

铁矿进口相关国家法律法规主要包括《中华人民共和国进出口商品检验法》（以下简称“商检法”）和《中华人民共和国进出口商品检验法实施条例》（以下简称“实施条例”）等。

按照商检法及其实施条例相关要求，海关部门对进出口商品实施检验的内容，包括是否符合安全、卫生、健康、环境保护、防止欺诈等要求，以及相关的品质、数量、重量等项目。铁矿属于大宗散装货物的范畴，按照商检法及其实施条例的相关规定，大宗散装货物应当在卸货口岸实施检验。

铁矿进口报关需要哪些资料？

（一）确认进口许可证
在开始铁矿进口报关之前，首先需要确认是